



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 6. Dezember 2013  
(OR. en)**

**17279/13**

**FIN 890  
INST 668  
PE-L 114**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

Absender: Generalsekretariat des Rates

Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 3/2013) innerhalb des Einzelplans X – Europäischer Auswärtiger Dienst – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013

---

1. Der Europäische Auswärtige Dienst hat dem Rat am 27. November 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 3/2013) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist die Übertragung nichtgetrennter Mittel für einen Gesamtbetrag von 10,8 Mio. EUR – darunter 7,54 Mio. EUR aus Haushaltlinien, die sich auf Dienstbezüge beziehen – auf Titel 2 Artikel 2000 (*Mieten und Erbpachtzahlungen*) und Artikel 3003 (*Gebäude*) in Titel 3.

2. Der Europäische Auswärtige Dienst schlägt vor, Überschüsse aus seinem Haushaltsplan 2013 auf die Haushaltlinien zu übertragen, die sich auf Ausgaben für seine Gebäude in Brüssel beziehen.

Sollte im Verlauf des Jahres 2014 eine Entscheidung über die Anpassung der Dienstbezüge fallen, wäre der Europäische Auswärtige Dienst in der Lage, bei der Haushaltsbehörde die Rückübertragung dieser Mittel auf die Haushaltlinien für Vergütungen und Versorgungsbezüge zu beantragen.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 5. Dezember 2013 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung ablehnen,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens billigen.

**ANLAGE**

**ENTWURF EINES SCHREIBENS**

des Präsidenten des Rates

an die Hohe Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Hohe Vertreterin,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsumordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. 3/2013 innerhalb des Einzelplans X – Europäischer Auswärtiger Dienst – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 abgelehnt hat.

(Schlussformel)

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsumordnung für den Gesamthaushalt der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.